DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Kontratazioa
Ijentea, 6 | Tel. 943481031 - 943481639 | kontratazioa@donostia.eus | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzarra
Junta de Gobierno Local
TGB akordioa
Acuerdo de JGL
2023/11/07
Miren Nekane Arzallus Iturriza

Kontratazio esp. Zkia: 2023/080

TOKIKO GOBERNU BATZORDEARI

A LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

"Antso Jakitunaren etorbideko ardatz bikoitia berrurbanizatzeko proiektuari dagozkion obrak" xede dituen kontratua

Contrato de "Obras correspondientes al proyecto de reurbanizacion del eje par de la avenida Sancho el Sabio"

NEXT GENERATION FUNTSEKIN FINANTZATUTAKO KONTRATUA

Esleipena

1.- Tokiko Gobernu Batzordeak "Antso Jakitunaren etorbideko ardatz bikoitia berrurbanizatzeko proiektuari dagozkion obrak" xede dituen kontratuaren espedientea onartu zuen 2023ko irailaren 5ean.

Aldi berean, kontratua arautuko duten Baldintza Administratibo Agiri Zehatzak ere onartu zituen.

Lizitazio honek honako ezaugarriak ditu:

Adjudicación

1.- El día 5 de septiembre de 2023 la Junta de Gobierno Local aprobó el expediente de contratación de las "Obras correspondientes al proyecto de reurbanizacion del eje par de la avenida Sancho el Sabio".

Conjuntamente, se aprobaron los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares que regirán el contrato en cuestión.

La citada licitación recoge los siguientes aspectos:

- Xedea:

Kontratu honen xedea da "Antso Jakitunaren etorbideko ardatz bikoitia berrurbanizatzeko proiektua"-ren exekuzioa, Girder Ingenieros, S.L.P.-k idatzitakoa eta 2023ko abuztuaren 29ko datan TGB-K onartutakoa.

Proiektuan egungo zoladura, hiri-altzariak eta dauden zerbitzuen azpiegiturak berritzea planteatzen da. Gainera, hiri-zerbitzuen sareak berritu, hornidura, saneamendua, argiteria, eta telekomunikazioak.

Era berean, 2 zuhaitz-ilarei eustea planteatzen da oro har, aipatutako zoladura eta azpiegitura guztiak berrituz. Hala ere, bidearen ondoan dagoen zuhaitz-ilara lorategi-eremu handietan biltzen da, parterrak osatuz; tarteko ilarako zuhaitzak, berriz, tamaina handiagoko txorko berrietan txertatzen dira (1.5x1.5 m).

Beraz, bidearen ondoko zerrendak lorategidun zati batzuk izango ditu, beste zati batzuetan autobus-geltokietako egungo markesinentzako pasabideak izango dira, eta

- Objeto:

Constituye el objeto del presente contrato la ejecución del "Proyecto de reurbanización del eje par de la avenida de Sancho el Sabio" redactado por Girder Ingenieros, S.L.P. y aprobado por la Junta de Gobierno Local de fecha 29 de agosto de 2023.

En el proyecto se plantea renovar el pavimento actual, el mobiliario urbano y las infraestructuras de los diferentes servicios existentes. Además, renovar las redes de servicios urbanos: abastecimiento, saneamiento, alumbrado, telecomunicaciones.

Así mismo, se plantea mantener en términos generales las 2 hileras de árboles, realizando la renovación de toda la pavimentación y las infraestructuras mencionadas. Sin embargo la hilera de árboles situada junto al vial se agrupa en espacios grandes ajardinados formando parterres, mientras que los árboles de la hilera intermedia se insertan en nuevos alcorques de mayor tamaño (1.5x1.5 m).

Por lo tanto, la franja junto al vial tendrá algunos tramos totalmente ajardinados, en otros tramos serán espacios de paso para las marquesinas actuales de las paradas de

pasaguneetan irekiguneak egongo dira bizikleta-aparkalekuekin, oinezkoentzako pasabideekin eta abarrekin. Bide hori eta oinezkoentzako gunea bereizteko aprobetxatuko da, autoek eragindako zarata murriztuz.

autobuses, y habrá aperturas en las zonas de paso con aparca bicis, pasos de peatón, etc. Se aprovechará para crear una separación entre el vial y la zona peatonal, reduciendo el ruido ocasionado por los coches

Kanpoko zuhaiztien lerroa mantendu egingo da, eta zerrenda berdea zuhaizti horretara egokituko da, horien kokapena aldatu gabe; lehendik dagoen zuhaiztia bildu nahi da, edukiontziak eta markesinak kokatu behar diren tokian izan ezik. Tarte batzuetan, tamaina handiko parterrak lortzen dira, eta bertan, tamaina ertaineko espezie batzuk landatzea proposatzen da: palmondoak, kornuak…

La fila de arboleda exterior se mantendrá y la franja verde se adapta a dicho arbolado sin modificar la situación de los mismos; trata de envolver el arbolado existente menos donde hay que situar los contenedores y las marquesinas. En algunos tramos se consiguen parterres de tamaño importante donde se propone plantar algunas especies que tamaño intermedio: palmeras, cornus...

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 1.3 artikuluarekin bat eta 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duenaren 22 artikuluan xedatutakoa betez, genero-ikuspegia txertatu da kontratu hau gauzatzeko.

De conformidad con el art. 1.3 de la Ley de Contratos del Sector Público y en cumplimiento del art. 22 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las mujeres, se ha incluido la perspectiva de género para la ejecución del presente contrato.

Kontratu honi dagokionez, nabarmentzekoa da jarduerak Europar Batasuneko Berreskuratze eta Erresilientzia Funtsak (Next Generation Funtsak) finantzatutakoen artean daudela, eta horien epeak eta zenbatekoak ikuskatu egiten dira, azken helburua lortzeko.

Un aspecto a destacar respecto del presente contrato es que las actuaciones están incluidas en las financiadas por el Fondo de Recuperación y Resiliencia de la Unión Europea (Fondos Next Generation), cuyos plazos e importes son auditados para su consecución final.

- Betetze-epea:

Kontratuak 6 hilabeteko iraupen epea izango du, zuinketa egiaztatzeko aktatik zenbatuta.

- Plazo de ejecución:

El contrato tendrá un plazo de duración de 6 meses, a contar desde el acta de comprobación de replanteo.

- Aurrekontua

- Lizitazio Tipoa edo Prezioa (BEZik gabe) / TIPO o PRECIO de licitación (sin IVA): .....1.121.004,94 €

- BEZ/ IVA (% 21): .....235.411,04 €

- Zenbateko osoa/ Importe total: .....1.356.415,98 €

- Presupuesto

- Kontratuaren finantzazioa

- Aurrekontu ekitaldia/ Ejercicio presupuestario:.....2023
- Aurrekontu partida/ Partida presupuestaria: 660.02.01
- Programa .....Acitividad comercial en zonas turísticas

- Financiación del contrato

Kontratu hau “Europar Batasuneko Errekuperazio, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana”ren baitako funtsekin finantzatuko da.

El presente contrato será financiado con fondos procedentes del “Plan de Recuperación, Tansformación y Resiliencia de la Unión Europea”.

Azkenik, **premiazko** izapidetzea erabiliz, prozedura irekiaren bidez esleitu beharreko prozedurari hasiera zitzaion.

Finalmente, dispuso la apertura del procedimiento de adjudicación a licitar en modo abierto y en tramitación **urgente**.

2.- Lizitazioa argitaratu eta proposamenak aurkezteko epea amaituta, honako lizitatzaile hauek izan ziren onartuak prozedura honetan:

(1) ALTUNA Y URIA S.A
(2) CONSTRUCCIONES MOYUA, S.L
(3) CAMPEZO OBRAS Y SERVICIOS, S.A
(4) JAIZUBIA OBRAS Y SERVICIOS S.L
(5) UTE ZUBIEDER-MARIEZCURRENA
(6) URBYCOLAN, S.L
(7) ANSAREO, OBRAS, CONSTRUCCIONES Y CONSERVACIÓN, S.A

Onartutako lizitatzaileek aurkeztutako eskaintzak baloratzeko nahitaezko izapideak burutu ditu Kontratazio Mahaiak. Hona hemen emaitza:

2.- Publicada la licitación y finalizado el plazo de presentación de proposiciones, fueron admitidos en el procedimiento los siguientes licitadores:

(1) ALTUNA Y URIA S.A
(2) CONSTRUCCIONES MOYUA, S.L
(3) CAMPEZO OBRAS Y SERVICIOS, S.A
(4) JAIZUBIA OBRAS Y SERVICIOS S.L
(5) UTE ZUBIEDER-MARIEZCURRENA
(6) URBYCOLAN, S.L
(7) ANSAREO, OBRAS, CONSTRUCCIONES Y CONSERVACIÓN, S.A

La Mesa de Contratación ha llevado a término los diversos trámites preceptivos para la valoración de las ofertas presentadas por los licitadores admitidos, siendo el resultado el siguiente:

EMPRESAS LICITADORAS Nombre de la empresa y nº licitación:	VALORACIONES PARCIALES								VALOR GLOBAL
	Juicios de valor	Aplicación de fórmulas							
		Ambiental		Igualdad		Social		Económica	
		%	Ptos	%	Ptos	%	Ptos	%	Ptos	
1. ALTUNA Y URIA S.A.	17	90	15	50	15	28,6	13,93	4,87	12,99	73,92
2. CONSTRUCCIONES MOYUA, S.L.	17	90	15	42,86	15	35,7	15	1,04	2,77	64,77
3. CAMPEZO OBRAS Y SERVICIOS.	16	90	15	37,5	13,4	27,3	12,75	1,00	2,67	59,82
4. JAIZUBIA OBRAS Y SERVICIOS S.L.	13	90	15	40	15	35,7	15	0	0	58
5. UTE ZUBIEDER-MARIEZCURRENA.	15	90	15	57,14	15	44,4	15	8,43	22,48	82,48
6. URBYCOLAN, S.L.	22	90	15	50	15	33,3	15	15,00	30	97
15750.15 33,3A15NSAREO, OBRAS, CONSTRUCCIONES Y CONSERVACIÓN, S.A.	16	90	15	44,4	15	33,3	15	7,13	19,01	80,01

Horiek horrela, URBYCOLAN, S.L. lizitatzailea kontratuaren esleipendun izatea proposatu zuen Kontratazio Mahaiak.

Halaber, Pertsonak, Ekonomia eta Aurrekontua kudeatzeko zinegotzi ordezkariaren K-070/2023 Ebazpenaren bidez, Kontratazio Mahaiaren proposamena onartu da eta lizitatzaileen eskaintzen sailkapen hurrenkera ezarri da.

A la vista de lo actuado, la Mesa de Contratación propuso la adjudicación a favor de la empresa URBYCOLAN, S.L.

Así mismo, y mediante Resolución K-070/2023 del Concejal delegado de Personas, Gestión Económica y Presupuestaria, se ha aceptado la propuesta de la Mesa de Contratación y establecido el orden de clasificación de las ofertas de las licitadoras.

3.- Ondorioz, eta 150.2 artikulua aplikatuz, udal honek artikulu horretan eskatutako dokumentazioa eskatu zion URBYCOLAN, S.L.-ri, eskaintzen balorazio orokorrean postu onena lortu zuen lizitatzaile gisa.

3.- En aplicación del art 150.2, este Ayuntamiento procedió a requerir a URBYCOLAN, S.L., en su condición de licitador que obtuvo la mejor posición en la valoración global de las ofertas, la documentación exigida en el reiterado artículo.

4.- URBYCOLAN, S.L. enpresak aurkeztu zuen kontratua esleitu aurreko justifikazio-dokumentazioa horretarako emandako epearen barruan.

4.- Por parte de URBYCOLAN, S.L. fue presentada, dentro del plazo conferido al efecto, la documentación justificativa previa a la adjudicación del contrato.

Dokumentazio hori errebisatuta, kontratzio-organuari atxikitako zerbitzu teknikoek zuzentzat jotzen dute aurkeztutako dokumentazioa.

Analizada la totalidad de la documentación, los servicios técnicos del órgano de contratación consideran correcta la documentación presentada.

5.- Proposatutako enpresa esleipendunak kontratuaren helburu den jardueran aritzeko langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboari buruzko informazioa eman du.

5.- La empresa propuesta adjudicataria ha dado información del convenio colectivo que declara aplicable a los trabajadores/as que realicen la actividad objeto del contrato

Hori dela eta, kontratazio espedientea osatuta, Pertsonak, Ekonomia eta Aurrekontua kudeatzeko zinegotzi ordezkariak Tokiko Gobernu Batzarrari proposatzen dio honako erabaki hauek hartzea:

Por lo que, completado el expediente de contratación, el Concejal delegado de Personas, Gestión Económica y Presupuestaria propone a la Junta de Gobierno Local la adopción de los siguientes

ERABAKIAK

ACUERDOS

1.- URBYCOLAN, S.L.-ri (I.Z.F. B20675914) ESLEITZEA “Antso Jakitunaren etorbideko ardatz bikoitia berrurbanizatzeko proiektuari dagozkion obrak” xede dituen kontratua.

1.- ADJUDICAR a URBYCOLAN, S.L. (CIF B20675914) el contrato de las “Obras correspondientes al proyecto de reurbanizacion del eje par de la avenida Sancho el Sabio”.

Kontratu honek, ondorengo ezaugarri hauek ditu:

El contrato tiene las siguientes características:

- Betetze-epea: 6 hilabete, zuinketa egiaztatzeko aktatik zenbatuta.
- Plazo de ejecución: 6 meses, a contar desde el acta de comprobación de replanteo.
- Prezioa:
- Precio:

- Prezioa (BEZik gabe / Precio (sin IVA): ..... 952.907,05 €
- BEZa/ IVA: ..... 200.110,48 €
- GUZTIRA/ TOTAL: ..... 1.153.017,53 €

2.- Esleitze prezioa EGOZTEA ondoko kontu sailari, programari eta aurrekontu ekitaldiari:

2.- IMPUTAR el precio de adjudicación con cargo a las siguientes partida, programa y ejercicio presupuestario:

- Aurrekontu ekitaldia/ Ejercicio presupuestario:.....2023
- Aurrekontu partida/ Partida presupuestaria: 660.02.01
- Programa .....Acitividad comercial en zonas turísticas

Kontratu hau “Europar Batasuneko Errekuperazio, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana”ren baitako funtsekin finantzatuko da.

El presente contrato será financiado con fondos procedentes del “Plan de Recuperación, Tansformación y Resiliencia de la Unión Europea”.

3.- ADIERAZTEA esleipendunak adierazi duela kontratuaren xedea betetzen arituko diren langileei Gipuzkoako Eraikuntza eta Obra Publikoen hitzarmen

3.- DAR CUENTA que la empresa adjudicataria ha declarado aplicable a los trabajadores/as que realicen la actividad objeto del contrato el Convenio Colectivo de Construcción y

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Kontratazioa
Ijentea, 6 | Tel. 943481031 - 943481639 | kontratazioa@donostia.eus | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

kolektiboa aplikatuko zaiela.

Obras Públicas de Gipuzkoa.

Donostian, 2023ko urriaren 26an

KONTRATAZIO ZERBITZUAREN BURUA

Sin.: Olatz Elortza Aranoa

EKONOMIA KUDEAKETAKO ZUZENDARIA

Sin: Elisabeth Arrillaga Arrizabalaga

PERTSONAK, EKONOMIA ETA AURREKONTUA KUDEATZEKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
2023-07-06an TGBak adostutako eskuordetza

Sin: Kerman Orbegozo Uribe

Kontuhartzailetza eta Kontabilitatea
Intervención y Contabilidad

Erreferentzia
Referencia
42987|-|2023

Kontabilizatua
Contabilizado

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado digitalmente :
Olatz Elorza Aranoa (30/10/2023 08:29 CET), Elisabeth Arrillaga Arrizabalaga (30/10/2023 12:14 CET)
Kerman Orbegozo Uribe (30/10/2023 14:53 CET)
Egiaztatzeko / Verificación : https://www.donostia.eus/scve
Eskaera kodea / Código de petición : 5cc7ef25-5c57-48f4-996b-c0dd8ef14054